



BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 6 (1906), p. 179-179

Émile Galtier

Note sur une homélie de Schenouti.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724708318 *Annales islamologiques 54*
9782724708028 *Gaston Wiet et les arts de l'Islam*
9782724708059 *Les papyrus de la mer Rouge II*
9782724707779 *Adaïma IV*
9782724707885 *Wa??'iq mu?a??a??t al-?aramayn al-šar?fayn
bi-si?ill?t al-D?w?n al-??l?*
9782724708288 *BIFAO 121*
9782724708424 *Bulletin archéologique des Écoles françaises à
l'étranger (BAEFE)*
9782724707878 *Questionner le sphinx*

Edmund Hayes (éd.), Eline Scheerlinck (éd.)
Carine Juvin (éd.)
Pierre Tallet
Mathilde Minotti
Jehan Omran

Philippe Collombert (éd.), Laurent Coulon (éd.), Ivan Guerneur
(éd.), Christophe Thiers (éd.)

NOTE
SUR UNE HOMÉLIE DE SCHENOUTI

PAR

M. ÉMILE GALTIER.

M. Leipoldt, dans son ouvrage sur Schenouti⁽¹⁾, a donné une bibliographie aussi complète que possible des ouvrages composés par Schenouti ou qui se rapportent à sa biographie, et écrits en copte, en arabe et en syriaque. Toutefois, l'ouvrage suivant lui a échappé, et je ne crois pas inutile de le signaler, car si l'on en possède déjà le texte copte, une traduction arabe peut rendre de très grands services pour l'intelligence de ces textes difficiles, et si le texte copte est perdu, le texte arabe n'en sera que plus précieux puisqu'il tiendra lieu du texte original : on sait, en effet, que les traductions arabes des textes coptes sont, à l'origine, un décalque exact du texte copte. Cet ouvrage est une « homélie dans laquelle le grand saint Abou Schenouda, *ابو شلودة*⁽²⁾, archimandrite universel, *الارشي مندريس بالعالم كله*, invite les hommes à se repentir de leurs péchés ». Elle se trouve dans le manuscrit arabe n° 144, fol. 9-2⁽³⁾, de la Bibliothèque nationale.

É. GALTIER.

⁽¹⁾ J. LEIPOLDT, *Schenute von Atripe und die Entstehung des national ägyptischen Christentums*, 1 vol. in-8°, Leipzig, 1903, p. 3-20.

⁽²⁾ Telle est la leçon du texte, qu'il faut évi-

demment corriger, comme l'a fait Zotenberg, en *شلودة*.

⁽³⁾ DE SLANE, *Catal. des mss arabes de la Bibl. nation.*, 1 vol. in-4°, Paris, 1883-1895, p. 32.